

MINISTÉRIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Bijzondere voorschriften inzake springstofverhandeling in de haven van Zeebrugge, gevoegd bij het besluit d.d. 23 september 1980 van het hoofd van de Dienst der springstoffen, genomen bij toepassing van artikel 72 van het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende Algemeen Reglement op de springstoffen (*)

Voorschrift 1.

§ 1. Behoudens het hierna onder § 4 vermelde, worden springstoffen (ontploffbare stoffen en/of munitie) enkel toegelaten in de voorhaven op de havendam. Schepen die meer springstoffen aan boord hebben of moeten nemen dan de hierna onder § 4 vermelde hoeveelheden mogen enkel aanleggen aan de volgende kaaien :

- kaai nr. 2, namelijk tussen de meerpalen 12 en 24;
- kaai nr. 3, namelijk tussen de meerpalen 24 en 35;
- kaai nr. 4, namelijk tussen de meerpalen 38 en 46;
- kaai nr. 5, namelijk tussen de meerpalen 46 en 58.

§ 2. De hoeveelheden springstoffen groter dan het hierna onder § 4 vermelde die per schip aan de havendam toelaatbaar zijn, ongeacht of het meren van het schip gepaard gaat met een springstofverhandeling of niet, zijn in TNT-ekwivalent uitgedrukt, beperkt tot :

- a) 90 (negentig) ton aan kaai nr. 5;
- b) 150 (honderd vijftig) ton aan kaai nr. 4;
- c) 200 (tweehonderd) ton aan kaai nr. 3;
- d) 275 (tweehonderd vijftenzeventig) ton aan kaai nr. 2.

§ 3. a) Simultane verschepingen aan een bepaalde kaai of aan kaaien die aan elkaar palen zijn toegelaten op voorwaarde dat de totale hoeveelheid springstoffen niet groter is dan die welke volgens § 2 toegelaten is aan de kaai die het grootste nummer heeft.

b) Simultane verschepingen aan kaaien die niet aan elkaar palen, met dien verstande dat geen schip met springstoffen aan de tussenkaai(en) meert, zijn toegelaten op voorwaarde dat de in TNT-ekwivalent uitgedrukte hoeveelheden beperkt zijn overeenkomstig de aanduidingen van volgende tabel :

Gelijktijdigheid/ aan kaaien nrs.	Simultanéité au quais n°	Simultane toelaatbaarheid — Simultanéité admissible			
		kaai/quai nr. n°	niet meer dan pas plus de (ton)	kaai/quai nr. n°	niet meer dan pas plus de (ton)
3 en 5	3 et 5	5	40	3	160
3 en 5	3 et 5	5	90	3	40
2 en 4	2 et 4	4	65	2	200
2 en 4	2 et 4	4	150	2	65
2 en 5	2 et 5	5	80	2	275

c) Schepen die niet meer dan de hierna onder § 4 vermelde hoeveelheden springstoffen aan boord hebben of dienen te verladen worden niet meegeteld voor de toepassing van § 3 (a) en (b) hiervoren.

§ 4. a) De onder §§ 1, 2 en 3 hiervoren vermelde beperkingen zijn niet van toepassing :

- op het vuurwerk dat voor de behoeften van het schip nodig is;
- op veiligheidsmunitie (klasse B, 6e categorie) en nitrocellulose met een stikstofgehalte van niet meer dan 12,6 t.h. en bevochtigd met ten minste 25 t.h. water of alcohol (klasse A, 6e categorie);
- op de hoeveelheden springstoffen bepaald in artikel 150 van het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement op de springstoffen;
- op de bij ministerieel besluit van 31 maart 1964 (*Staatsblad* van 23 april 1964 en van 30 april 1964) vastgelegde hoeveelheden van bepaalde vuurwerkartikelen (klasse C);
- op de bij ministerieel besluit van 31 maart 1970 (*Staatsblad* van 16 juli 1970) vastgelegde hoeveelheden van bepaalde soorten munitie (klasse B) van kalibers 20, 30, 40 mm.

(*) Supplement bij het *Belgisch Staatsblad* van 22-23 december 1958.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Prescriptions spéciales en matière d'opérations relatives aux explosifs dans le port de Zeebrugge, annexées à l'arrêté du chef du Service des explosifs en date du 23 septembre 1980, pris en application de l'article 72 de l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant Règlement général sur les explosifs (*)

Prescription 1.

§ 1. Sauf dispositions du § 4 ci-après, les explosifs (substances explosives et/ou munitions) ne sont autorisés qu'au môle dans l'avant-port. Les navires qui ont ou doivent prendre à bord des quantités d'explosifs supérieures aux limites mentionnées au § 4 ci-après, ne peuvent s'amarrer qu'aux quais suivants :

- quai n° 2, c'est-à-dire entre les bittes d'amarrage 12 et 24;
- quai n° 3, c'est-à-dire entre les bittes d'amarrage 24 et 35;
- quai n° 4, c'est-à-dire entre les bittes d'amarrage 38 et 46;
- quai n° 5, c'est-à-dire entre les bittes d'amarrage 46 et 58.

§ 2. Les quantités d'explosifs supérieures aux limites mentionnées au § 4 ci-après et admissibles par navire relâchant au môle, que le mouillage du navire aille ou non de pair avec des opérations relatives aux explosifs, sont en équivalent TNT limitées comme suit :

- a) 90 (nonante) tonnes au quai n° 5;
- b) 150 (cent cinquante) tonnes au quai n° 4;
- c) 200 (deux cents) tonnes au quai n° 3;
- d) 275 (deux cent septante-cinq) tonnes au quai n° 2.

§ 3. a) Des transbordements simultanés à un quai déterminé ou à des quais contigus sont autorisés à condition que la quantité totale d'explosifs ne dépasse pas la limite admise suivant § 2 au quai qui porte le numéro le plus élevé.

b) Des transbordements simultanés à des quais non contigus sont autorisés, étant entendu qu'aucun navire ayant des explosifs à bord ne mouille au(x) quai(s) intermédiaire(s), à condition que les quantités d'explosifs, exprimées en équivalent TNT, soient limitées comme indiqué au tableau ci-après :

c) Les navires qui n'ont ou ne doivent pas prendre à bord de quantités d'explosifs supérieures aux limites mentionnées au § 4 ci-après, n'entrent pas en ligne de compte pour l'application du § 3 (a) et (b) ci-avant.

§ 4. a) Les limitations indiquées aux §§ 1, 2 et 3 ci-avant ne sont pas applicables :

- aux artifices nécessaires pour les besoins du navire;
- aux munitions de sûreté (classe B, 6e catégorie) et aux nitrocelluloses humectées à taux d'azote inférieur ou égal à 12,6 p.c. contenant 25 p.c. au moins d'eau ou d'alcool (classe A, 6e catégorie);
- aux quantités d'explosifs définies à l'article 150 de l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur les explosifs;
- aux quantités d'artifices (classe C) faisant l'objet de l'arrêté ministériel du 31 mars 1964 (*Moniteur belge* des 23 et 30 avril 1964);
- aux quantités de munitions (classe B) des calibres 20-30-40 mm, faisant l'objet de l'arrêté ministériel du 31 mars 1970 (*Moniteur belge* du 16 juillet 1970).

(*) Supplément au *Moniteur belge* des 22-23 décembre 1958.

Met de toestemming van de havenkapitein of zijn afgevaardigde mogen de hiervoren vermelde hoeveelheden springstoffen ook elders in de haven dan aan de kaaien nrs. 2 tot en met 5 van de havendam worden toegelaten.

b) Schepen die gemeerd liggen aan kaai 15 Noord van het Westerhoofd mogen een hoeveelheid springstoffen aan boord hebben die groter is dan die vermeld in § 4 (a) hiervoren, op voorwaarde dat het nettogewicht aan ontplofbare stoffen niet meer dan 5 000 kg (vijfduizend kilogram) bedraagt en dat deze springstoffen niet verhandeld worden.

Voorschrift 2.

Behalve wat nitrocellulose van de klasse A, 6e categorie betreft, moeten de springstoffen aan boord van de schepen weggesloten zijn in een afdeling of in een ruim waarin niet wordt gewerkt om andere redenen dan voor de verhandeling van deze stoffen.

Voorschrift 3.

De havenkapitein of zijn afgevaardigde moet ten minste achtenveertig uren op voorhand door toedoen van de vergunninghouder verwittigd worden van de datum en het vermoedelijk uur van aankomst te Zeebrugge van het vaartuig dat de springstoffen aan boord heeft of aldáar aan boord zal nemen. Een mondelinge verwittiging moet onmiddellijk schriftelijk bevestigd worden.

Elke verandering in het voorziene tijdstip van aankomst van het vaartuig moet onmiddellijk aan de havenkapitein of aan zijn afgevaardigde worden medegedeeld. Een mondeling bericht moet onmiddellijk schriftelijk bevestigd worden.

De havenkapitein of zijn afgevaardigde verleent schriftelijk toestemming om het vaartuig de haven van Zeebrugge te laten aandoen; in voorkomend geval, bepaalt hij het tijdstip waarop het vaartuig de haven van Zeebrugge mag binnenvaren.

Voorschrift 4.

Vaartuigen met springstoffen aan boord mogen de haven van Zeebrugge slechts aandoen op het ogenblik dat daarvoor toestemming is gegeven door de havenkapitein of zijn afgevaardigde.

Behoudens wat bepaald is in voorschrift 3, wordt deze toestemming slechts gegeven indien de verscheping of de verhandeling van springstoffen onmiddellijk na het aanleggen kan beginnen; in geval van overmacht kan de havenkapitein van deze laatste bepaling afwijken.

Voorschrift 5.

De aanlegplaats van de door deze voorschriften bedoelde vaartuigen wordt bepaald en aangeduid door de havenkapitein of zijn afgevaardigde overeenkomstig de bepalingen van de voorschriften 1, 8, 9 en 10, waarvan niet mag worden afgeweken.

Voorschrift 6.

Een vaartuig dat springstoffen aan boord heeft, moet bij het eerste alarm onverwijld de haven verlaten; te dien einde wordt het gemeerd volgens de bevelen van de havenkapitein of zijn afgevaardigde en moet het steeds vertrekkenklaar gehouden worden.

Voorschrift 7.

Wanneer een methaanschip naar de haven van Zeebrugge wordt geloodst (vanaf A1-boei) mogen in de haven geen springstoffen aanwezig zijn, behalve de hoeveelheden vermeld in voorschrift 1, § 4 hiervoren.

Schepen geladen met grotere hoeveelheden springstoffen dan die vermeld in voorschrift 1, § 4 (a) hiervoren moeten desnoods in de buitenrede voor anker blijven liggen tot wanneer het methaanschip de haven verlaten heeft.

Voorschrift 8.

Wanneer in de haven van Zeebrugge grotere hoeveelheden springstoffen dan die vermeld in voorschrift 1, § 4 (a) hiervoren aanwezig zijn moeten de aanlopende tankschepen geladen met ruwe aardolie gemeerd worden en hun operaties uitvoeren ofwel aan de oostkant van het Westerhoofd, ofwel aan nog meer oostwaarts gelegen meerplaatsen.

Les quantités d'explosifs indiquées ci-dessus peuvent également, moyennant accord du capitaine de port ou de son adjoint, être admises dans le port à d'autres mouillages qu'aux quais 2 à 5 du môle.

b) Les navires amarrés au quai 15 Nord du Westerhoofd peuvent avoir à bord une quantité d'explosifs supérieure aux limites mentionnées au § 4 (a) ci-avant, à condition que le poids net en substances explosives ne dépasse pas 5 000 kg (cinq mille kilogrammes) et que ces explosifs ne fassent l'objet d'aucune opération.

Prescription 2.

Exception faite des nitrocelluloses de la classe A, 6e catégorie, les explosifs doivent à bord des navires être enfermés en compartiment ou en cale où aucun travail n'est effectué en dehors des opérations relatives à ces produits.

Prescription 3.

Le capitaine de port ou son adjoint doit, à la diligence du permissionnaire, être informé 48 heures au moins à l'avance de la date et de l'heure présumée d'arrivée à Zeebrugge, du bâtiment ayant des explosifs à bord ou venant les y prendre. Un avertissement verbal doit immédiatement être confirmé par écrit.

Toute modification du moment d'arrivée prévu pour le bâtiment doit être communiquée immédiatement au capitaine de port ou à son adjoint. Un avis verbal doit immédiatement être confirmé par écrit.

Le capitaine de port ou son adjoint délivre accord par écrit pour que le bâtiment puisse relâcher au port de Zeebrugge; il détermine s'il y a lieu le moment où le bâtiment peut entrer au port.

Prescription 4.

Les bâtiments ayant des explosifs à bord ne peuvent relâcher au port de Zeebrugge qu'au moment admis à cet effet par le capitaine de port ou son adjoint.

Sous réserve des dispositions de la prescription 3, l'accord n'est donné que si le transbordement des explosifs ou les opérations y relatives peuvent commencer immédiatement dès l'amarrage; le capitaine de port ou son adjoint peut déroger à cette dernière disposition en cas de force majeure.

Prescription 5.

Le mouillage des bâtiments visés par les présentes prescriptions est déterminé et indiqué par le capitaine de port ou son adjoint dans le respect des prescriptions 1, 8, 9 et 10 auxquelles il ne peut être dérogé.

Prescription 6.

Tout bâtiment ayant des explosifs à bord doit sans délai quitter le port à la première alarme; il doit à cet effet mouiller conformément aux ordres du capitaine de port ou de son adjoint et être à tout moment prêt à partir.

Prescription 7.

Lorsqu'un navire méthanier est piloté (à partir de la bouée A1) en direction du port de Zeebrugge, il ne peut se trouver dans le port aucun explosif, à l'exception des quantités mentionnées à la prescription 1, § 4 ci-avant.

Les navires ayant à bord des explosifs en quantités supérieures aux limites indiquées à la prescription 1 § 4 (a) ci-avant doivent si nécessaire rester à l'ancre dans la rade extérieure jusqu'au moment où le navire méthanier a quitté le port.

Prescription 8.

Lorsqu'il y a au port de Zeebrugge des explosifs en quantités supérieures aux limites fixées à la prescription 1, § 4 (a) ci-avant, les navires pétroliers arrivant avec un chargement d'huile de pétrole brut doivent mouiller et effectuer les opérations y relatives soit au côté oriental du Westerhoofd, soit à des mouillages situés encore d'avantage à l'Est.

Tankschepen geladen met geraffineerde petroleumprodukten waarvan het vlampunt niet hoger ligt dan 21° C, die aan de havendam moeten aanmeren, moeten desnoods in de buitenrede voor anker blijven liggen tot het vaartuig geladen met springstoffen de haven verlaten heeft.

Voorschrift 9.

Elk verblijf of elke verhandeling van grotere hoeveelheden springstoffen dan die vermeld in voorschrift 1, § 4 (a) hierboven is verboden binnen het havengebied van Zeebrugge telkens wanneer een passagiersschip aan een der kaaien 1 t/m 8 (d.w.z. van meerpaal 4 tot meerpaal 94) van de havendam ligt om aldaar passagiers te ontschepen of in te schepen.

Het aangekondigde passagiersschip heeft steeds voorrang op de schepen die aan de havendam springstoffen komen laden of lossen.

Deze laatste schepen hebben nochtans voorrang op het publiek dat het zeestation wenst te bezoeken om andere redenen dan om in te schepen.

Voorschrift 10.

Wanneer in de haven een schip ligt dat met springstoffen geladen is, mogen geen schepen die nucleaire afvalstoffen aan boord hebben en/of zulke stoffen verladen de haven binnenvaren of er verblijven.

Schepen geladen met nucleaire afvalstoffen die ingevoerd worden moeten op de rede voor anker gaan tot het met springstoffen geladen schip de haven verlaten heeft.

Wanneer een schip voor de uitvoer van nucleaire afvalstoffen in de haven ligt, mogen in de hierboven vermelde omstandigheden geen springstoffen op de havendam worden aangevoerd.

Voorschrift 11.

Als een vaartuig met licht ontvlambare stoffen aan boord ook springstoffen aan boord heeft of te Zeebrugge aan boord zal nemen, moet de havenkapitein of zijn afgevaardigde door toedoen van de vergunninghouder hiervan zo spoedig mogelijk verwittigd worden; vóór de aankomst van het schip moet het stuwingsplan van de lading worden voorgelegd.

Voorschrift 12.

Een afschrift van deze voorschriften moet door toedoen van de vergunninghouder aan de gezagvoerder van het vaartuig worden afgeleverd van het vaartuig aanligt en in elk geval vooraleer met het laden, lossen of verhandelen van springstoffen wordt begonnen.

De kapitein, de eerste-officier en de chef-machinist moeten met hun handtekening bevestigen dat zij kennis hebben genomen van de voorschriften.

Voorschrift 13.

Onmiddellijk na het aanleggen van het vaartuig dat springstoffen aan boord heeft of aan boord zal nemen, moet de kapitein of de gezagvoerder van het vaartuig door toedoen van de vergunninghouder een verklaring ondertekenen waarbij hij bevestigt dat zijn schip zeewaardig is en op elk ogenblik kan afvaren.

Voorschrift 14.

De te verschepen springstoffen mogen pas in de haven aangevoerd worden op het ogenblik dat de inscheping kan aanvangen en alleen met de voorafgaande instemming van de havenkapitein of van zijn afgevaardigde. Een mondelinge instemming moet onmiddellijk schriftelijk bevestigd worden.

Springstoffen die om een of andere reden niet op het vaartuig geladen worden, moeten onmiddellijk uit het havengebied weggevoerd worden.

Voorschrift 15.

Telkens wanneer grotere hoeveelheden springstoffen dan die vermeld in voorschrift 1, § 4 (a) hiervoren in de haven of op de kaaien vertoeven of er worden verhandeld, wordt de toegang tot de havendam, de kaaien, terreinen en wegen aldaar verboden aan alle personen die niet kunnen bewijzen dat ze beroepshalve op de havendam moeten zijn.

Les navires chargés de produits pétroliers raffinés dont le point d'éclair n'est pas supérieur à 21° C et qui doivent venir mouiller au môle, doivent si nécessaire rester à l'ancre dans la rade extérieure jusqu'au moment où le navire chargé d'explosifs a quitté le port.

Prescription 9.

Tout séjour d'explosifs ou toute opération relative à ces produits est, lorsqu'il s'agit de quantités supérieures aux limites indiquées à la prescription 1, § 4 (a) ci-avant, interdite dans le domaine portuaire de Zeebrugge chaque fois qu'un navire à passagers mouille à l'un des quais 1 à 8 (c'est-à-dire de la bitte d'amarrage 4 à la bitte 94) du môle pour y débarquer ou y prendre des passagers.

Le navire à passagers annoncé a toujours la priorité sur les navires venant charger ou décharger des explosifs au môle.

Ces derniers navires ont toutefois la priorité sur le public désirant accéder à la gare maritime pour d'autres raisons que pour embarquer.

Prescription 10.

Lorsqu'un navire chargé d'explosifs se trouve dans le port, ne peut entrer dans le port ou y séjourner aucun navire ayant et/ou venant prendre à son bord des déchets de produits radioactifs.

Tout navire chargé de déchets importés de produits radioactifs doit se mettre à l'ancre dans la rade jusqu'au moment où le navire chargé d'explosifs a quitté le port.

Lorsqu'un navire devant exporter des déchets de produits radioactifs se trouve au port, aucun explosif ne peut dans ces conditions être amené au môle.

Prescription 11.

Lorsqu'un bâtiment ayant à son bord des produits aisément inflammables a également ou doit à Zeebrugge prendre des explosifs à bord, le capitaine de port ou son adjoint doit en être averti aussitôt que possible à la diligence du permissionnaire; le plan d'arrimage du chargement doit être communiqué avant l'arrivée du navire.

Prescription 12.

Une copie des présentes prescriptions doit, à la diligence du permissionnaire, être remise au maître du navire dès le mouillage et en tout cas avant le début du chargement, déchargement ou autres opérations relatives aux explosifs.

Le capitaine, le premier officier et le chef-machiniste doivent attester par leur signature qu'ils ont pris connaissance des prescriptions.

Prescription 13.

Dès mouillage du bâtiment ayant ou devant prendre des explosifs à son bord, le capitaine ou le maître de navire doit immédiatement signer, à la diligence du permissionnaire, une déclaration certifiant que son vaisseau est en état de naviguer et est à tout moment capable de prendre la mer.

Prescription 14.

Les explosifs à transborder ne peuvent être amenés au port qu'au moment où la mise à bord peut commencer, et ce uniquement de l'avis conforme et préalable du capitaine de port ou de son adjoint. Un accord verbal doit immédiatement être confirmé par écrit.

Tout explosif qui, pour quelque raison que ce soit, n'est pas mis à bord, doit immédiatement être évacué du domaine portuaire.

Prescription 15.

Chaque fois que des explosifs en quantités supérieures aux limites indiquées à la prescription 1, § 4 (a) ci-avant se trouvent en séjour ou en cours d'opérations dans le port ou sur les quais, il y a interdiction d'accès au môle, à ses quais, aires et voies de circulation pour toute personne non à même de prouver que l'accès au môle lui est nécessaire pour des raisons professionnelles.

Bovendien wordt de toegang tot de havendam, het wandelpad inbegrepen, aan de landzijde afgesloten en wordt de rijweg er bewaakt door bevoegde aangestelden aangeduid door de havenkapitein of zijn afgevaardigde.

Voorschrift 16.

De toegang tot het vaartuig met springstoffen aan boord is verboden voor al wie er niet beroepshalve moet zijn.

Voorschrift 17.

Het is verboden springstoffen op de kaaien en terreinen van het havengebied te laten vertoeven.

Geloste springstoffen moeten onmiddellijk uit het havengebied weggevoerd worden.

Voorschrift 18.

De vergunninghouder en in voorkomend geval de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen zijn verantwoordelijk indien springstoffen in het havengebied worden aangevoerd zonder de in voorschrift 14 bepaalde voorafgaande instemming van de havenkapitein of van zijn afgevaardigde en eveneens indien de geloste springstoffen, in strijd met het bepaalde van voorschrift 17, langer dan normaal nodig is in het havengebied blijven vertoeven.

Deze goederen zullen onmiddellijk uit het havengebied moeten verwijderd worden door toedoen van de vergunninghouder en, in voorkomend geval, van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Voorschrift 19.

Tijdens het bunkeren van stookolie aan boord van een vaartuig geladen met springstoffen moeten de ruimten van het vaartuig goed gesloten zijn.

Alvorens met de pompoperaties aan te vangen, moet de bevoorradener in stookolie erop waken dat aan dit voorschrift voldaan is.

Voorschrift 20.

Op het stuk van springstofverhandelingen is dagwerk verboden:

a) gedurende de paasvakantie van de lagere scholen in België, met inbegrip van de aansluitende weekends;

b) gedurende de maanden juli, augustus en de eerste helft van september;

c) op de zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen vallende:

- tussen de hiervoor vermelde paasvakantie en 1 juli;
- in de tweede helft van september.

Nachtwerk is op de havendam toegelaten mits de voorwaarden worden nageleefd van de ministeriële afwijking waarbij de verscheping van springstoffen 's nachts aan de havendam te Zeebrugge wordt toegestaan (*Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1977).

Voorschrift 21.

Voor de toepassing van artikel 132 van het algemeen reglement moet het geleide zolang de verscheping of verhandeling duurt, toezicht uitoefenen in elk ruim waarin gewerkt wordt; het hoofd van het geleide moet bestendig op het dek van het vaartuig aanwezig zijn. Daarenboven moet een officier van het vaartuig waken op de stipte naleving van onderhavige voorschriften.

Voorschrift 22.

Indien de bevoegde toezichtsdienst vaststelt dat de springstoffen aan boord van een vaartuig dat in de haven van Zeebrugge gemeerd ligt, in strijd met de voorschriften gestouwd zijn of worden, moet hij onmiddellijk verslag uitbrengen bij de havenkapitein of zijn afgevaardigde.

Deze kan dan bevel geven om de laad- of losoperaties onmiddellijk stop te zetten en de gezagvoerder bevelen met zijn vaartuig onmiddellijk de haven te verlaten.

L'accès au môle, promenoir y compris, est en outre barré du côté de la terre ferme et la chaussée y est gardée par des préposés compétents, désignés par le capitaine de port ou son adjoint.

Prescription 16.

L'accès à tout vaisseau ayant des explosifs à bord est interdit à tout qui n'est pas appelé à monter à bord pour des raisons professionnelles.

Prescription 17.

Il est interdit de laisser des explosifs en séjour sur les quais et aires du domaine portuaire.

Les explosifs mis à terre doivent immédiatement être évacués du domaine portuaire.

Prescription 18.

Le permissionnaire et s'il échet la Société Nationale des Chemins de fer Belges sont responsables de l'amenée d'explosifs dans le domaine portuaire sans l'accord préalable du capitaine de port ou de son adjoint, prévu à la prescription 14 ci-avant, et également, eu égard aux dispositions de la prescription 17, du séjour anormalement long dans le domaine portuaire des explosifs mis à terre.

Ces produits sont à évacuer séance tenante du domaine portuaire, à la diligence du permissionnaire et s'il échet de la Société Nationale des Chemins de fer Belges.

Prescription 19.

Pendant les opérations de soutage les cales d'un vaisseau chargé d'explosifs doivent être bien fermées.

Le fournisseur d'huile de chauffe est tenu de veiller au respect de la présente prescription avant de commencer les opérations de pompage.

Prescription 20.

En matière d'opérations relatives aux explosifs il y a interdiction du travail diurne:

a) pendant les vacances de Pâques dans les écoles belges du degré inférieur, week-ends de début et fin de période y compris;

b) pendant les mois de juillet et août ainsi que pendant la première moitié de septembre;

c) les samedis, dimanches et jours fériés légaux compris:

- entre les vacances de Pâques précitées et le 1er juillet;
- dans la seconde moitié de septembre.

Le travail nocturne est admis au môle moyennant le respect des dispositions de la dérogation ministérielle autorisant conditionnellement le transbordement nocturne d'explosifs au môle de Zeebrugge (*Moriteur belge* du 13 juillet 1977).

Prescription 21.

Pour l'application de l'article 132 du règlement général, l'escorte doit, pendant toute la durée du transbordement ou des opérations relatives aux explosifs, exercer sa surveillance dans chaque cale où on travaille; le chef de l'escorte doit constamment être présent sur le pont du navire. Un officier de vaisseau doit en outre veiller à la stricte observation des présentes prescriptions.

Prescription 22.

Lorsque le service de surveillance compétent constate à bord d'un bâtiment mouillant au port de Zeebrugge que l'arrimage des explosifs n'est pas conforme ou n'est pas exécuté conformément aux prescriptions, rapport doit en être fait séance tenante au capitaine de port ou à son adjoint.

Ce dernier peut alors donner l'ordre de cesser immédiatement les opérations de chargement ou de déchargement et enjoindre au maître de navire d'avoir sans délai à quitter le port avec son bâtiment.

Voorschrift 23.

Op vaartuigen die springstoffen aan boord hebben, moeten gedurende hun verblijf in de haven alle nodige voorzorgen getroffen zijn om alle begin van brand doeltreffend te bestrijden. Ten minste twee waterslagen van voldoende lengte, die het ganse ruim waarin gewerkt wordt kunnen bestrijken, moeten aangekoppeld zijn en onder druk staan, ofwel moeten er efficiënte verplaatsbare blustoestellen van voldoende capaciteit op gemakkelijk te bereiken plaatsen voorhanden zijn.

Indien de havenkapitein of zijn afgevaardigde vaststelt dat de genomen voorzorgen onvoldoende zijn, kan hij ofwel eisen dat de vereiste voorzorgsmaatregelen onmiddellijk getroffen worden, ofwel bevel geven dat het vaartuig de haven onmiddellijk moet verlaten.

Voorschrift 24.

Gedurende de laad- en losoperaties moeten aan wal de vereiste voorzorgsmaatregelen getroffen zijn om alle begin van brand doeltreffend te bestrijden.

De vergunninghouder moet ervoor zorgen dat waterslagen aangekoppeld zijn en onder druk staan of dat efficiënte verplaatsbare blustoestellen van voldoende capaciteit op gemakkelijk te bereiken plaatsen voorhanden zijn.

Indien de havenkapitein of zijn afgevaardigde vaststelt dat de genomen voorzorgen onvoldoende zijn, kan hij eisen dat de laad- en losoperaties onmiddellijk stopgezet worden.

Voorschrift 25.

Binnen een afstand van 50 meter van elke plaats waar zich springstoffen bevinden is het aan wal verboden te roken of open vuur te maken.

Door de havenkapitein of zijn afgevaardigde kunnen dienaangaande afwijkingen toegestaan worden voor afgesloten lokalen.

De vergunninghouder moet de nodige bordes doen plaatsen om dit verbod ter kennis van de belanghebbenden te brengen.

Voorschrift 26.

Aan boord van een vaartuig geladen met springstoffen dat in de haven verblijft is het verboden herstellingen uit te voeren die brand of ontploffingen kunnen veroorzaken.

Andere herstellingen mogen alleen met de voorafgaande toestemming van de havenkapitein of van zijn afgevaardigde uitgevoerd worden.

Voorschrift 27.

Elk schip of vaartuig dat springstoffen aan boord heeft moet onmiddellijk de haven verlaten :

- na het beëindigen van zijn laad- of losoperaties, of
- wanneer het te verwachten is dat de laad- of losoperaties gedurende 24 uren of meer zullen onderbroken worden, of
- wanneer de havenkapitein of zijn afgevaardigde vaststelt dat het vaartuig niet voldoet aan de ter zake geldende reglementen en daardoor een bijkomend of groter gevaar voor de haven zou kunnen opleveren, of
- indien de havenkapitein of zijn afgevaardigde daartoe het bevel geeft.

Voorschrift 28.

Wanneer een vaartuig dat springstoffen aan boord heeft krachtens een van deze voorschriften of krachtens een bevel van de havenkapitein of van zijn afgevaardigde de haven moet verlaten, moet de gezagvoerder onmiddellijk het nodige doen om aan deze verplichting te voldoen.

Als de gezagvoerder van het vaartuig weigert dit te doen, zal het vaartuig na de eerste schriftelijke aanmaning gegeven door de havenkapitein of zijn afgevaardigde op bevel van deze laatste uit de haven worden verwijderd.

Prescription 23.

Pendant le séjour au port de tout bâtiment ayant des explosifs à son bord, il y a lieu de prendre à bord toutes mesures nécessaires pour combattre efficacement tout début d'incendie. Doivent être branchées et se trouver sous pression au moins deux lances à eau de longueur suffisante pour couvrir toute la cale où on travaille, ou alternativement doivent y être disponibles à des endroits d'accès facile des appareils extincteurs amovibles et efficaces, de capacité suffisante.

Si les mesures prises sont reconnues insuffisantes, le capitaine de port ou son adjoint peut à son choix réclamer que les mesures de sécurité exigées soient prises sans délai, ou bien ordonner que le bâtiment ait à quitter immédiatement le port.

Prescription 24.

Pendant les opérations de chargement ou de déchargement, il y a lieu de prendre à terre toutes mesures nécessaires pour combattre efficacement tout début d'incendie.

Il appartient au permissionnaire de veiller au branchement de lances à eau qui doivent se trouver sous pression, ou à la disponibilité, à des endroits d'accès facile, d'appareils extincteurs amovibles et efficaces, de capacité suffisante.

Si les mesures prises sont reconnues insuffisantes, le capitaine de port ou son adjoint peut exiger l'arrêt immédiat des opérations de chargement ou de déchargement.

Prescription 25.

Il est à terre défendu de fumer ou d'avoir un feu nu à moins de 50 mètres de tout endroit où il y a des explosifs.

Le capitaine de port ou son adjoint peut à ce sujet accorder des dérogations relatives à des locaux fermés.

Le permissionnaire est tenu de faire placer les panneaux nécessaires pour porter cette interdiction à la connaissance des intéressés.

Prescription 26.

Il est défendu, à bord de tout vaisseau chargé d'explosifs et se trouvant au port, d'exécuter des réparations susceptibles de provoquer le feu à bord ou des explosions.

Toute autre réparation que celles visées ci-dessus ne peut être exécutée que de l'avis conforme du capitaine de port ou de son adjoint.

Prescription 27.

Tout navire ou vaisseau ayant des explosifs à son bord doit immédiatement quitter le port :

- dès l'accomplissement des opérations de chargement ou de déchargement, ou bien
- lorsqu'il est prévisible que les opérations de chargement ou de déchargement seront interrompues pendant 24 heures ou davantage, ou bien
- lorsque le capitaine de port ou son adjoint constate que le bâtiment ne satisfait pas aux règlements qui s'y appliquent et pourrait présenter pour le port un danger supplémentaire ou augmenté, ou bien
- si le capitaine de port ou son adjoint en donne l'ordre.

Prescription 28.

Lorsqu'un bâtiment ayant des explosifs à son bord doit quitter le port par application d'une des présentes prescriptions ou en vertu d'un ordre du capitaine de port ou de son adjoint, le maître du navire est tenu de faire immédiatement le nécessaire pour satisfaire à cette obligation.

Si le maître du navire se refuse à faire le nécessaire, le bâtiment sera évacué du port dès après la première injonction écrite donnée par le capitaine de port ou son adjoint, sur ordre de ce dernier.

Voorschrift 29.

Eenieder is verplicht de bevelen van de havenkapitein of van zijn afgevaardigde tot handhaving van de openbare orde en de veiligheid, ter voorkoming van brand en ter uitvoering van deze voorschriften, na te komen.

Voorschrift 30.

De vergunninghouder en/of de gezagvoerder van het schip zijn volledig verantwoordelijk voor de naleving van onderhavige voorschriften.

Lastgevers zijn verantwoordelijk voor hun lasthebbers, aanstellers voor hun aangestelden.

**Waarde van de variatieformules
van de prijzen van het gas van de openbare verdeling
voor het vierde kwartaal 1980**

Het Ministerie van Economische Zaken maakt bekend dat de waarde van de variatieformules van de gasprijzen van de openbare verdeling, in toepassing van het ministerieel besluit van 8 september 1961, houdende reglementering van de prijzen van het gas geleverd door de openbare verdeling, zoals het tot op heden werd gewijzigd, vastgesteld is op 1,9260 voor de Iga en op 1,0447 voor de Igd, voor het vierde kwartaal 1980.

Prijzen van de elektrische laagspanningsenergie

De parameters N_C en N_{DB} bepaald bij het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955, houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie, en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term, worden voor de maand september 1980, onderscheidenlijk op de volgende waarden vastgesteld :

$$N_C = 1,6212$$

$$N_{DB} = 1,1262$$

Formule E.I.L. — Vierde kwartaal 1980

De Minister van Economische Zaken deelt mede dat de waarde van de formule E.I.L. bepaald bij ministerieel besluit van 5 november 1955, gewijzigd inzonderheid bij de ministeriële besluiten van 30 december 1976, 25 april 1977 en 12 december 1977, houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie, vastgesteld is op 310,5 voor het 4e kwartaal 1980, tegen 304,9 voor het 3e kwartaal 1980.

MINISTERIE VAN JUSTITIE**Rechterlijke Orde**

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

- Substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg :
- te Turnhout 1
- te Brussel 2
- te Ieper 1

MINISTERIE VAN FINANCIEN**Administratie der Douane en Accijnzen**

Bekendmaking gedaan ter uitvoering van artikel 10 van de algemene wet inzake douane en accijnzen (« Belgisch Staatsblad » van 21 september 1977). — **Algemene tariefpreferenties**

Ingevolge de verordening, nr. 2420/80 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 19 september 1980 (1) wordt met ingang van 23 september 1980 het invoerrecht opnieuw ingesteld op « natriumfosfaten » bedoeld bij tariefpost ex. 28.40 B II, en van oorsprong uit Roemenië.

Prescription 29.

Tout un chacun est tenu de se conformer aux ordres donnés par le capitaine de port ou son adjoint, en vue du maintien de l'ordre public et de la sécurité, de la prévention des incendies et de l'exécution des présentes prescriptions.

Prescription 30.

Le permissionnaire et/ou le maître du navire sont pleinement responsables de l'observation des présentes prescriptions.

Les mandants sont responsables pour leurs mandataires, les commettants pour leurs préposés.

**Valeur des formules de variation
de prix du gaz de la distribution publique
pour le quatrième trimestre 1980**

Le Ministère des Affaires économiques communique que la valeur des formules de variation de prix du gaz de la distribution publique, en application de l'arrêté ministériel du 8 septembre 1961 réglementant les prix du gaz fourni par la distribution publique, tel que modifié à ce jour, s'établit à 1,9260 pour l'Iga et à 1,0447 pour l'Igd, pour le quatrième trimestre 1980.

Prix de l'énergie électrique en basse tension

Les paramètres N_C et N_{DB} prévus par l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955, portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant terme fixe sont, pour le mois de septembre 1980, fixés respectivement aux valeurs ci-après :

$$N_C = 1,6212$$

$$N_{DB} = 1,1262$$

Formule I.B.T. — Quatrième trimestre 1980

Le Ministre des Affaires économiques communique que la valeur de la formule I.B.T., prévue par l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955, modifié notamment par les arrêtés ministériels des 30 décembre 1976, 25 avril 1977 et 12 décembre 1977, portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension, s'établit à 310,5 pour le 4e trimestre 1980, contre 304,9 pour le 3e trimestre 1980.

MINISTERE DE LA JUSTICE**Ordre judiciaire**

Publication des places vacantes :

- Substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance :
- de Turnhout 1
- de Bruxelles 2
- d'Ypres 1

MINISTERE DES FINANCES**Administration des Douanes et Accises**

Publication faite en exécution de l'article 10 de la loi générale sur les douanes et accises (« Moniteur belge » du 21 septembre 1977). — **Préférences tarifaires généralisées**

En vertu du règlement n° 2420/80 de la Commission des Communautés européennes du 19 septembre 1980 (1), le droit d'entrée applicable aux « phosphates de sodium » de la sous-position tarifaire ex. 28.40 B II, originaires de la Roumanie est rétabli à partir du 23 septembre 1980.